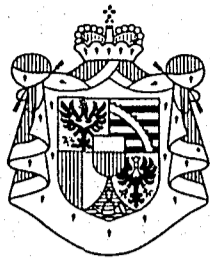


Fürstentum
Liechtenstein



Amtliche Kundmachungen

■ **Konkurseröffnungsedikt**

09 KO.2004.217 – ON 7

Über Antrag des Verwaltungsrates wurde über das Vermögen der

**Gebrüder Beck Bauunternehmen Aktiengesellschaft,
9497 Triesenberg, Rotenboden 116, H. 749/87,**

mit Beschluss des Fürstlichen Landgerichtes vom 09.03.2004 das Konkursverfahren eröffnet.

Die Wirkungen des Konkurses treten mit Beginn des **09.03.2004** ein (Tag, an dem das Konkursedikt an der Gerichtstafel angeschlagen wurde).

Zum Masseverwalter wird **lic. iur. et lic. rer. pol. Pius Heeb, Rechtsanwalt, 9490 Vaduz, Lova Center,** zum Stellvertreter **lic. iur. Dieter Roth,** ebendort, bestellt.

Alle Gläubiger der Gebrüder Beck Bauunternehmen Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe des Rechtsgrundes und der beanspruchten Klasse (Masseforderung, Klassen 1–4) **bis längstens 30.04.2004** beim Masseverwalter **lic. iur. et lic. rer. pol. Pius Heeb, Rechtsanwalt, 9490 Vaduz, Lova Center,** anzumelden und zwar unter genauer ziffernmässiger Angabe der Forderungen sowie der geltend gemachten Zinsen und die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen beizuschliessen.

Gläubiger, die ihre Forderungen später anmelden, haben die dadurch verursachten zusätzlichen Kosten zu tragen und können früher geprüfte Forderungen nicht mehr bestreiten.

Die allgemeine Prüfungstagsatzung wird auf

Montag, 17. Mai 2004, 15.00 Uhr, Parterre, Saal 1,

beim Fürstlichen Landgericht, Gebäude 4A, 9490 Vaduz, anberaumt.

Alle Gläubiger werden aufgefordert, zu dieser Tagsatzung die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen mitzubringen, soweit diese nicht bereits der Forderungsanmeldung beigegeben wurden.

Die besondere Zustellung unterbleibt, da durch die öffentliche Bekanntmachung der wesentliche Inhalt der zuzustellenden Schriftstücke in den liechtensteinischen Publikationsorganen veröffentlicht wird. Die Folgen der Zustellung treten schon durch die öffentliche Bekanntmachung ein.

Alle weiteren Veröffentlichungen betreffend dieses Konkursverfahrens erfolgen in den amtlichen liechtensteinischen Publikationsorganen bzw. durch Anschlag an die Gerichtstafel.

Die Konkurseröffnung ist bei den Liegenschaften der Gemeinschuldnerin sowie im FL Öffentlichkeitsregister, Pfändungsregister, Eigentumsvorbehaltsregister und in allen Registern, in denen Rechte des geistigen Eigentums verzeichnet sind, unter Ersichtlichmachung des Tages der Konkurseröffnung anzumerken.

Verfügungen über Sendungen, Depots und Guthaben der Gemeinschuldnerin und dergleichen sind nur mit Zustimmung des Masseverwalters zu vollziehen.

Das Konkurseröffnungsedikt gilt als Bestellsurkunde des Masseverwalters im Sinne des Art. 4 Abs. 2 KO.

Vaduz, 9. März 2004

Fürstliches Landgericht

2032.280

■ **Landesgesetzblätter**

Am 12. März 2004 werden die Liechtensteinischen Landesgesetzblätter

- Nr. 75 Verordnung vom 9. März 2004 über die Abänderung der Milchkontingentierungsverordnung
- Nr. 76 Kundmachung vom 9. März 2004 der Beschlüsse Nr. 167/2003 bis 175/2003 und 177/2003 bis 180/2003 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 77 Kundmachung vom 9. März 2004 des Beschlusses Nr. 181/2003 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 78 Protokoll zum Übereinkommen von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betreffend persistente organische Schadstoffe
- Nr. 79 Protokoll zum Übereinkommen von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betreffend Schwermetalle

ausgegeben.

gez. Otmar Hasler
Fürstlicher Regierungschef

1133.410

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

■ **Verkehrsordnung**

Gestützt auf Art. 2 Abs. 1 Bst. f und Art. 3 Abs. 2 des Strassenverkehrsgesetzes vom 30. Juni 1978 (SVG), LGBl. 1978 Nr. 18, i.d.g.F., sowie Art. 80 Abs. 1, Art. 94 Abs. 1 und Art. 97 der Strassensignalisationsverordnung vom 27. Dezember 1979 (SSV), LGBl. 1980 Nr. 65, i.d.g.F., werden folgende vorübergehende Verkehrsbeschränkungen erlassen:

Vaduz

Städtle

- Sig. Nr. 2.01 «Allgemeines Fahrverbot» in beiden Richtungen mit Zusatz «ausgenommen Zubringer Baustelle gestattet»
- Baustellensignalisation *innerorts*

Grund: Baustelle

Dauer: bis 30. Juni 2004

Rechtsmittel: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 96 der SSV binnen 14 Tagen Beschwerde bei der Beschwerdekommision für Verwaltungsangelegenheiten, Städtle 49, 9490 Vaduz, erhoben werden.
Die Verfügung wird erst nach erfolgter Signalisation rechtsgültig.

Vaduz, 12. März 2004

Tiefbauamt

gez. Dipl. Ing. Johann Ott

1135.480

VOLKSBLATT | **STELLENBÖRSE**

Pädagogische Fachhochschule Graubünden
Scuola universitaria pedagogica dei Grigioni
Scol'auta professionala da pedagogia dal Grischun



Primarlehrerin / Primarlehrer werden:
Anmeldung für den Studiengang 2004/2007

Eintrittsvoraussetzung:

gymnasiale Matura (gemäss MAR oder MAV) oder gleichwertige Ausbildung

Weitere Informationen unter: Telefon 081 354 03 02,
info@pfh-gr.ch, www.pfh-gr.ch

Anmeldeformulare können via Internet oder beim Sekretariat der PFH GR bezogen werden
(Scalärstrasse 17, 7000 Chur, Telefon 081 354 03 02).

Anmeldeschluss: 30. April 2004

RS13-372172

Hotel Post Balzers

Mitarbeiterin

für Service und Rezeption gesucht.

Sehr gute Englisch-Kenntnisse erforderlich.

Ca. 50 bis 60% (2 bis 3 Tage)

Auf Ihren Anruf freuen sich Viktor und Katharina Kindle,
Tel. 00423 388 14 00

FRAUENPOWER

Möchten Sie raus aus dem Alltagstrott, sich beruflich und persönlich verändern, arbeiten Sie gerne in einem aufgestellten Frauenteam und sind zuverlässig? Wir bieten Ihnen einen SUPERTZEITJOB. Sie können gut verdienen und ihre Zeit (12 Stunden wöchentlich) frei einteilen. Auto von Vorteil. Rufen Sie uns an: S. Meier, Tel. 055 293 54 90, oder M. Meier, Tel. 01 937 39 62, von 9:00–11:30 und 13:30–18:00 Uhr.

Teilzeit-Nebenjob!

Auch hauptberufliche Möglichkeit Arbeiten von zu Hause bei freier Zeiteinteilung. Info unter:
www.nebenjobservice.net

VOLKSBLATT
DIE TAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

IMPRESSUM

Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt Geschäftsleitung Verlag: Dani Sigel, Martin Frommelt Chefredaktor: Martin Frommelt Stv. Chefredaktor: Peter Kindle Produktionsleiter: Klaus Tement EDV-Leiter: Markus Marxer Redaktion: Politik: Martin Frommelt, Peter Kindle, Doris Meier, Inland: Lucas Ebner, Karin Hassler, Coni Hofer, Martin Risch Wirtschaft: Kornelia Pfeiffer Kultur: Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter)	Sport: Heinz Zöchbauer (Leiter Sport), Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Michael Benvenuti Technischer Redaktionsdienst: Chrisi Kindle, Walter Nigg (freier Mitarbeiter) Fotojournalist: Paul Trummer Beilagen: Mario Heeb E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li Redaktionssekretariat: Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61) Layout: Fritz Gauer, Klaus Tement, Judith Walsler Marketing/Verkauf: Giulio Cancedda (Leitung), Manfred Bildstein, Michèle Ehlers, Jasmin Hutter	Schweiz: Karin Theiler; Österreich: Johannes Nachbauer Inseratenannahme/ Empfang: Martina Badertscher, Patricia John, Natalie Schädler; Tel. +423 237 51 51 Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09 E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li Abonnementdienst: Daniela Estermann-Florio, Tel. +423 237 51 41. E-Mail-Aboverwaltung: abo@volksblatt.li Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Zollstr. 13, Telefon: +423 237 51 51 Telefax Redaktion/Verlag: Tel. +423 237 51 55 Telefon Sportredaktion: +423 237 51 71
---	---	---

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.